



compressoren  
**AIRPRESS**

**(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), hereby declare that product to which this declaration applies is in conformity with below mentioned directives and harmonised standards.

**(NL) CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), verklaren hierbij dat het product waarop deze verklaring van toepassing is, in overeenstemming is met de onderstaande richtlijnen en standaard normen.

**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), niniejszym oświadczamy, że produkt opisany w niniejszej deklaracji spełnia wymagania wymienionych poniżej dyrektyw i norm.

**(DE) EG/EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Wir, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklären hiermit, dass das hier beschriebene Produkt den Anforderungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht.

**(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), déclarons par la présente que le produit auquel cette déclaration s'applique est conforme aux directives et normes harmonisées mentionnées ci-dessous.

**(HU) EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, az Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ezúton kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozatban szereplő termék megfelel az alább említett irányelveknek és harmonizált szabványoknak.

**(RO) DECLARATIE CE DE CONFORMITATE**

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declarăm prin prezenta că produsul la care se referă această declarație este în conformitate cu directivele și standardele armonizate menționate mai jos.

**(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), týmto vyhlasujeme, že výrobok, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade s nižšie uvedenými smernicami a harmonizovanými normami.

**(LV) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Mēs, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ar šo apliecinām, ka produkts, uz kuru attiecas šis paziņojums, atbilst zemāk minētajām direktīvām un saskaņotajiem standartiem.

**(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Mes, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), patvirtiname, kad produktas, kuriam taikomas šis pareiškimas, atitinka toliau nurodytas direktyvas ir suderintus standartus.

**(HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI EU**

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ovime izjavljujemo da je proizvod na koji se ova izjava odnosi u skladu s dolje navedenim direktivama i usklađenim normama.

**(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), tímto prohlašujeme, že výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, je ve shodě s níže uvedenými směrnici a harmonizovanými normami.

**(EE) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Meie, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), kinnitame käesolevaga, et toode, millele see deklaratsioon viitab, vastab alpool nimetatud direktiividele ja ühtlustatud standarditele.

**(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), dichiariamo che il prodotto cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle direttive e alle norme armonizzate sotto menzionate.

**(PT) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**

Nós, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as diretivas e normas harmonizadas abaixo mencionadas.



compressoren  
**AIRPRESS**

**(ES) DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

Nosotros, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que el producto al que se refiere esta declaración cumple con las directivas y normas armonizadas que se mencionan a continuación.

**(UA) ЕС ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), цим заявляємо, що продукт, на який поширюється ця декларація, відповідає нижчезазначеним директивам та гармонізованим стандартам.

**(FI) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Me, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), vakuutamme täten, että tuote, jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen alla mainittujen direktiivien ja yhdenmukaistettujen standardien kanssa.

**(DK) EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer hermed, at det produkt, som denne erklæring gælder for, er i overensstemmelse med nedenstående direktiver og harmoniserede standarder.

**(SE) EG-FÖRSÄKRING OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), försäkrar härmed att den produkt som denna försäkran avser överensstämmer med nedanstående direktiv och harmoniserade standarder.

**(NO) EC-SOVERENSERKLÆRING**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer herved at produktet som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med nedenstående direktiver og harmoniserte standarder.

**(SI) IZJAVA O SKLADNOSTI EK**

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), s tem izjavljamo, da je izdelek, na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi direktivami in harmoniziranimi standardi.

**(AL) DEKLARATA E KONFORMITETIT E KE-së**

Ne, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), deklarojmë me anë të kësaj se produkti për të cilin zbatohet kjo deklaratë është në përputhje me direktivat dhe standardet e harmonizuara të përmendura më poshtë.

**(XS) ИЗЈАВА О УСКЛАБЕНОСТИ СА ЕЗ**

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), овим изјављујемо да је производ на који се односи ова декларација у складу са доле наведеним директивама и хармонизованим стандардима.

**(MK) ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ НА ЕЗ**

Ние, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), со ова изјавуваме дека производот на кој се однесува оваа декларација е во согласност со долунаведените директиви и хармонизирани стандарди.

**Product description / Productbeschrijving / Opis Produktu / Produktbeschreibung / Description du produit / Termékleírás / Descriere produs / Popis produktu / Produkta apraksts / Produkto aprašymas / Opis proizvoda / Popis produktu / Toote kirjeldus / Descrizione del prodotto / Descrição do produto / Descripción del Producto / Опис товара / Tuotteen kuvaus / Produktbeskrivelse / Produktbeskrivning / Produktbeskrivelse / Opis izdelka / Përshkrimi i produktit / Опис производа / Опис на производот:**

- **Product / Product / Produkt / Produkt / Produit / Termék / Prods / Produkt / Produkts / Produktas / Proizvod / Produkt / Toode / Prodotto / Produto / Producto / Продукт / Tuote / Produkt / Produkt / Produkt / Izdelek / Produkt / Производ / Производ** : Pneumatic hammer / Pneumatische hamer / Młotek pneumatyczny / Drucklufthammer / Marteau pneumatique / Pneumatikus kalapács / Ciocan pneumatic / Pneumatické kladivo / Pnevmatiskais āmurs / Pneumatinis plaktukas / Pneumatski čekić / Pneumatické kladivo / Pneumaatiline haamer / Martello pneumatico / Martelo pneumático / Martillo neumático / Пневматичний молоток / Paineilmavasara / Pneumatisk hammer / Pneumatisk hammare / Pneumatisk hammer / Pnevmatisko kladivo / Çekiç pneumatik / Пневматски чекић / Пневматски чекач
- **Cat. no. / cat. nr. / nr kat. / Artikelnummer / numéro de catalogue / kat. Sz. / nr. Cat. / kat. Č. / kat. Nr. / kat. Nr. / kat. Br. / kat. Č. / kat. Nr / n. cat. / n° cat. / n° cat. / kat. № / kat. Nro / Kat. nr. / Kat. nr. / Kat. nr. / Št. Kat. / mace. Nr. / Цат. Бр. / Мачка. бр.:** 3900750-E, 3900600-E, 3900140-E, 3900100-E, 3900950-E, 3900480-E, 3900380-E, 3900300-E, 3900235-E, 3900180-E, 3900140, 3900050, 3900035, 3900180, 3900075-E, 3900050-E, 3902600-E, 3900035-E, 3901900-E, 3901500-E, 3901150-E, 3900100, 3900075



compressoren  
**AIRPRESS**

**Directives / richtlijnen / dyrektywy / Richtlinien / directives / irányelvek / directive / smernice / direktīvas / direktyvos / direktive / směrnice / direktiiv / direttive / diretivas / directivas / директиви / direktiiv / Direktiver / Direktiv / Direktiver / Direktive / Direktivat / Директиве / Директиви:**

**2006/42/EC,**

(EN) - Machinery Directive  
(NL) - Machinerichtlijn  
(PL) - Dyrektywa Maszynowa  
(DE) - Machinery Directive  
(FR) - Directive Machines  
(HU) - Gépek irányelve  
(RO) - Directiva privind echipamentele  
(SK) - Smernica o strojových zariadeniach  
(LV) - Mašīnu direktīva  
(LT) - Mašinų direktyva  
(HR) - Direktiva o strojevima  
(CZ) - Směrnice o strojních zařízeních  
(EE) - Masinadirektiiv  
(IT) - Direttiva Macchine  
(PT) - Diretiva Máquinas  
(ES) - Directiva de Máquinas  
(UA) - Директива щодо машин  
(FI) - Konedirektiivi  
(DK) - Maskinedirektivet  
(SE) - Maskindirektivet  
(NO) - Maskindirektivet  
(SI) - Direktiva o strojih  
(AL) - Direktiva e Makinerisë  
(XS) - Директива о машинама  
(MK) - Директива за машини

**2014/35/EU,**

(EN) - Low Voltage Directive  
(NL) - Laagspanningsrichtlijn  
(PL) - Dyrektywa niskonapięciowa  
(DE) - Niederspannungsrichtlinie  
(FR) - Directive Basse Tension  
(HU) - Alacsony feszültségű irányelv  
(RO) - Directiva privind joasa tensiune  
(SK) - Smernica o nízkom napätí  
(LV) - Zemsprieguma direktīva  
(LT) - Žemos įtampos direktyva  
(HR) - Direktiva o niskom naponu  
(CZ) - Směrnice o nízkém napětí  
(EE) - Madalpinge direktiiv  
(IT) - Direttiva sulla bassa tensione  
(PT) - Diretiva de Baixa Tensão  
(ES) - Directiva de baja tensión  
(UA) - Директива про низьку напругу  
(FI) - Pienjännitedirektiivi  
(DK) - Lavspændingsdirektivet  
(SE) - Lågspänningsdirektivet  
(NO) - Lavspenningsdirektivet  
(SI) - Direktiva o nizki napetosti  
(AL) - Direktiva e Tensionit të Ulët  
(XS) - Директива о ниском напону  
(MK) - Директива за низок напон

**2014/68/EU,**

(EN) - Pressure Equipment Directive  
(NL) - Richtlijn voor drukapparatuur  
(PL) - Dyrektywa ciśnieniowa  
(DE) - Richtlinie für Druckgeräte  
(FR) - Directive relative aux équipements sous pression  
(HU) - Nyomástartó berendezésekről szóló irányelv  
(RO) - Directiva privind echipamentele sub presiune



compressoren  
**AIRPRESS**

(SK) - Smernica o tlakových zariadeniach  
(LV) - Spiediena iekārtu direktīva  
(LT) - Slėginės įrangos direktyva  
(HR) - Direktiva o tlačnoj opremi  
(CZ) - Směrnice o tlakových zařízeních  
(EE) - Surveseadmete direktiiv  
(IT) - Direttiva sulle attrezzature a pressione  
(PT) - Diretiva Equipamentos sob Pressão  
(ES) - Directiva sobre equipos a presión  
(UA) - Директива про обладнання під тиском  
(FI) - Painelaitedirektiivi  
(DK) - Direktivet om trykbærende udstyr  
(SE) - Direktivet om tryckbärande anordningar  
(NO) - Direktivet om trykkutstyr  
(SI) - Direktiva o tlačni opremi  
(AL) - Direktiva e Pajisjeve nën Presion  
(XS) - Директива о опреми под притиском  
(MK) - Директива за опрема под притисок

#### **2014/30/EU,**

(EN) - Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive  
(NL) - Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC).  
(PL) - Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)  
(DE) - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)  
(FR) - Directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM)  
(HU) - Elektromágneses kompatibilitási (EMC) irányelv  
(RO) - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)  
(SK) - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC)  
(LV) - Elektromagnētiskās saderības (EMS) direktīva  
(LT) - Elektromagnetinio suderinamumo (EMS) direktyva  
(HR) - Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)  
(CZ) - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)  
(EE) - Elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) direktiiv  
(IT) - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)  
(PT) - Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (EMC)  
(ES) - Directiva de compatibilidad electromagnética (CEM)  
(UA) - Директива про електромагнітну сумісність (EMC)  
(FI) - Sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskeva direktiivi  
(DK) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)  
(SE) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)  
(NO) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)  
(SI) - Direktiva o elektromagnetni združljivosti (EMC)  
(AL) - Direktiva e Përputhshmërisë Elektromagnetike (EMC)  
(XS) - Директива о електромагнетној компатибилности (EMK)  
(MK) - Директива за електромагнетна компатибилност (EMC)

#### **2011/65/EU,**

(EN) - Restriction of Hazardous Substances (RoHS), as amended by (EU) 2015/863  
(NL) - Beperking van gevaarlijke stoffen (RoHS), zoals gewijzigd door (EU) 2015/863  
(PL) - Ograniczenie substancji niebezpiecznych (RoHS) ze zmianami wprowadzonymi przez (UE) 2015/863  
(DE) - Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS), geändert durch die Verordnung (EU) 2015/863  
(FR) - Restriction des substances dangereuses (RoHS), telle que modifiée par le règlement (UE) 2015/863  
(HU) - A veszélyes anyagok korlátozásáról szóló irányelv (RoHS), amelyet az (EU) 2015/863 rendelet módosított  
(RO) - Restricționarea substanțelor periculoase (RoHS), astfel cum a fost modificată prin Directiva (UE) 2015/863  
(SK) - Obmedzenie používania nebezpečných látok (RoHS) v znení nariadenia (EÚ) 2015/863  
(LV) - Bīstamo vielu ierobežošanas direktīva (RoHS), kas grozīta ar (ES) 2015/863  
(LT) - Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas (RoHS) su pakeitimais, padarytais (ES) 2015/863  
(HR) - Ograničenje opasnih tvari (RoHS), kako je izmijenjeno Uredbom (EU) 2015/863  
(CZ) - Směrnice o omezení nebezpečných látek (RoHS) ve znění směrnice (EU) 2015/863  
(EE) - Ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv (RoHS), muudetud määrusega (EL) 2015/863  
(IT) - Restrizione delle sostanze pericolose (RoHS), come modificata dal regolamento (UE) 2015/863  
(PT) - Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS), conforme alterada pelo Regulamento (UE) 2015/863  
(ES) - Restricción de sustancias peligrosas (RoHS), modificada por el Reglamento (UE) 2015/863.  
(UA) - Обмеження використання небезпечних речовин (RoHS) зі змінами, внесеними Директивою (ЕС) 2015/863



compressoren  
**AIRPRESS**

(FI) - Vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta (RoHS), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EU) 2015/863  
(DK) - Begrænsning af farlige stoffer (RoHS), som ændret ved (EU) 2015/863  
(SE) - Begränsning av farliga ämnen (RoHS), ändrad genom (EU) 2015/863  
(NO) - Begrensning av farlige stoffer (RoHS), endret ved (EU) 2015/863  
(SI) - Direktiva o omejevanju nevarnih snovi (RoHS), kakor je bila spremenjena z uredbo (EU) 2015/863  
(AL) - Kufizimi i Substancave të Rrezikshme (RoHS), siç është ndryshuar nga (BE) 2015/863  
(XS) - Ограничење опасних супстанци (RoHS), како је измењено Уредбом (EY) 2015/863  
(MK) - Ограничување на опасни супстанции (RoHS), како што е изменето со (EY) 2015/863s

**Harmonised standards / standaard normen / normy / Normen / Normes harmonisées / Harmonizált szabványok / Standarde armonizate / Harmonizované normy / Saskaņotie standarti / Suderinti standartai / Usklađene norme / Harmonizované normy / Harmoneeritud standardid / Norme armonizzate / Normas harmonizadas / Normas armonizadas / Гармонізовані стандарти / Harmonisoidut standardit / Harmoniserede standarder / Harmoniserade standarder / Harmoniserter standarder / Usklajeni standardi / Standardet e harmonizuara / Хармонізовані стандарти / Хармонизирани стандарти:**

#### **EN ISO 12100,**

(EN) - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction  
(NL) - Veiligheid van machines - Algemene ontwerpprincipes - Risicobeoordeling en risicoreductie  
(PL) - Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i ograniczanie ryzyka  
(DE) - Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung  
(FR) - Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation et réduction des risques  
(HU) - Gépek biztonságá - Általános tervezési elvek - Kockázátértékelés és kockázatcsökkentés  
(RO) - Siguranța mașinilor - Principii generale de proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor  
(SK) - Bezpečnosť strojových zariadení - Všeobecné zásady projektovania - Posudzovanie rizík a znižovanie rizík  
(LV) - Mašīnu drošība. Vispārīgie projektēšanas principi. Riska novērtēšana un riska samazināšana.  
(LT) - Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir rizikos mažinimas  
(HR) - Sigurnost strojeva - Opća načela projektiranja - Procjena rizika i smanjenje rizika  
(CZ) - Bezpečnost strojních zařízení - Obecné zásady pro konstrukci - Hodnocení rizik a snižování rizik  
(EE) - Masinate ohutus - Projekteerimise üldpõhimõtted - Riskianalüüs ja riski vähendamine  
(IT) - Sicurezza delle macchine - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione dei rischi  
(PT) - Segurança das máquinas - Princípios gerais de concepção - Avaliação e redução de riscos  
(ES) - Seguridad de la maquinaria - Principios generales de diseño - Evaluación y reducción de riesgos  
(UA) - Безпека машин - Загальні принципи проектування - Оцінка ризиків та зниження ризиків  
(FI) - Koneiden turvallisuus - Yleiset suunnitteluperiaatteet - Riskien arviointi ja riskien vähentäminen  
(DK) - Maskinsikkerhed - Generelle principper for design - Risikovurdering og risikoreduktion  
(SE) - Maskinsäkerhet - Allmänna principer för konstruktion - Riskbedömning och riskreducering  
(NO) - Maskinsikkerhet - Generelle prinsipper for design - Risikovurdering og risikoreduksjon  
(SI) - Varnost strojev - Splošna načela načrtovanja - Ocena tveganja in zmanjševanje tveganja  
(AL) - Siguria e makinerive - Parime të përgjithshme për projektimin - Vlerësimi dhe zvogëlimi i rrezikut  
(XS) - Безбедност машина - Општи принципи пројектовања - Процена ризика и смањење ризика  
(MK) - Безбедност на машините - Општи принципи за дизајн - Проценка на ризикот и намалување на ризикот

#### **EN 378-1/2,**

(EN) - Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements  
(NL) - Koelsystemen en warmtepompen - Veiligheids- en milieueisen  
(PL) - Systemy chłodnicze i pompy ciepła – wymagania bezpieczeństwa i ochrony środowiska  
(DE) - Kälteanlagen und Wärmepumpen – Sicherheits- und Umweltaanforderungen  
(FR) - Systèmes frigorifiques et pompes à chaleur - Exigences de sécurité et environnementales  
(HU) - Hűtőrendszerek és hőszivattyúk - Biztonsági és környezetvédelmi követelmények  
(RO) - Sisteme de refrigerare și pompe de căldură - Cerințe de siguranță și de mediu  
(SK) - Chladiace systémy a tepelné čerpadlá - Bezpečnostné a environmentálne požiadavky  
(LV) - Saldēšanas sistēmas un siltumsūkņi — drošības un vides prasības  
(LT) - Šaldymo sistemos ir šilumos siurbliai. Saugos ir aplinkosaugos reikalavimai  
(HR) - Rashladni sustavi i toplinske pumpe - Sigurnosni i ekološki zahtjevi  
(CZ) - Chladičí systémy a tepelná čerpadla - Bezpečnostní a environmentální požadavky  
(EE) - Külmutussüsteemid ja soojuspumbad - Ohutus- ja keskkonnanõuded  
(IT) - Sistemi di refrigerazione e pompe di calore: requisiti di sicurezza e ambientali  
(PT) - Sistemas de refrigeração e bombas de calor - Requisitos de segurança e ambientais  
(ES) - Sistemas de refrigeración y bombas de calor: requisitos de seguridad y medioambientales.  
(UA) - Холодильні системи та теплові насоси - Вимоги безпеки та охорони навколишнього середовища  
(FI) - Kylmälärjestelmät ja lämpöpumput - Turvallisuus- ja ympäristövaatimukset  
(DK) - Kølesystemer og varmepumper - Sikkerheds- og miljøkrav  
(SE) - Kylsystem och varmepumpar - Säkerhets- och miljökrav  
(NO) - Kjølesystemer og varmepumper - Sikkerhets- og miljøkrav



compressoren  
**AIRPRESS**

(SI) - Hladilni sistemi in toplotne črpalke - Varnostne in okoljske zahteve  
(AL) - Sistemet e ftohjes dhe pompat e nxehtësisë - Kërkesat e sigurisë dhe mjedisit  
(XS) - Расхладни системи и тоplotне пумпе - Безбедносни и еколошки захтеви  
(MK) - Системи за ладење и топлински пумпи - Безбедносни и еколошки барања

#### **EN 60204-1,**

(EN) - Safety of machinery - Electrical equipment of machines  
(NL) - Veiligheid van machines - Elektrische uitrusting van machines  
(PL) - Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn  
(DE) - Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen  
(FR) - Sécurité des machines - Equipement électrique des machines  
(HU) - Gépek biztonságá – Gépek villamos berendezései  
(RO) - Siguranța utilajelor – Echipamente electrice ale utilajelor  
(SK) - Bezpečnosť strojov – Elektrické vybavenie strojov  
(LV) - Mašīnu drošība – Mašīnu elektriskā aprīkojuma prasības  
(LT) - Mašinių sauga – Mašinių elektros įranga  
(HR) - Sigurnost strojeva – Električna oprema strojeva  
(CZ) - Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická výbava strojů  
(EE) - Masinate ohutus – Masinate elektriseadmed  
(IT) - Sicurezza del macchinario – Apparecchiatura elettrica delle macchine  
(PT) - Segurança das máquinas – Equipamento elétrico de máquinas  
(ES) - Seguridad de las máquinas – Equipamiento eléctrico de las máquinas  
(UA) - Безпека машин – Електрообладнання машин  
(FI) - Koneiden turvallisuus – Koneiden sähkövarustus  
(DK) - Maskinsikkerhed - Maskiners elektriske udstyr  
(SE) - Maskinsäkerhet - Maskiners elektriska utrustning  
(NO) - Maskinsikkerhet - Elektrisk utstyr til maskiner  
(SI) - Varnost strojev - Električna oprema strojev  
(AL) - Siguria e makinerive - Pajisjet elektrike të makinave  
(XS) - Безбедност машина - Електрична опрема машина  
(MK) - Безбедност на машините - Електрична опрема на машините

#### **EN IEC 61000-6-2,**

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments  
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-2: Algemene normen - Immunitetsnorm voor industriële omgevingen  
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-2: Normy ogólne – Norma odporności w środowiskach przemysłowych  
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-2: Allgemeine Normen – Störfestigkeitsnorm für industrielle Umgebungen  
(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : Normes génériques - Norme d'immunité pour les environnements industriels  
(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-2. rész: Általános szabványok - Ipari környezetek zavartűrési szabványa  
(RO) - Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-2: Standarde generice - Standard de imunitate pentru medii industriale  
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-2: Všeobecné normy - Norma imunity pre priemyselné prostredie  
(LV) - Elektromagnētiskā saderība (EMS) — 6-2. daļa: Vispārīgie standarti — Traucējumu noturības standarts rūpnieciskai videi  
(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 6-2 dalis. Bendrieji standartai. Atsparumo standartas pramoninei aplinkai  
(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 6-2: Generički standardi - Standard imunosti za industrijska okruženja  
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-2: Kmenové normy - Norma imunity pro průmyslová prostředí  
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Osa 6-2: Üldised standardid. Tööstuskeskkonnade häiringukindluse standard.  
(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-2: Norme generiche - Norma di immunità per ambienti industriali  
(PT) - Compatibilidade eletromagnética (EMC) - Parte 6-2: Normas genéricas - Norma de imunidade para ambientes industriais  
(ES) - Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-2: Normas genéricas - Norma de inmunidad para entornos industriales  
(UA) - Електромагнітна сумісність (EMC) - Частина 6-2: Загальні стандарти - Стандарт стійкості для промислового середовища  
(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-2: Yleiset standardit - Häiriönsietostandardi teollisuusympäristöissä  
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generiske standarder - Immunitetsstandard for industrielle miljøer  
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generiska standarder - Immunitetsstandard för industriella miljöer  
(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generiske standarder - Immunitetsstandard for industrielle miljøer  
(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-2. del: Splošni standardi - Standard imunosti za industrijska okolja  
(AL) - Pajteshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 6-2: Standarde të përgjithshme - Standard i imunitetit për mjediset industriale  
(XS) - Електромагнетна компатибилност (EMK) - Део 6-2: Општи стандарди - Стандард имунитета за индустријска окружења  
(MK) - Електромагнетна компатибилност (EMC) - Дел 6-2: Општи стандарди - Стандард за имунитет за индустриски средини

#### **EN IEC 61000-6-4,**

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments  
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-4: Algemene normen - Emissienorm voor industriële omgevingen  
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-4: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach przemysłowych  
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-4: Allgemeine Normen – Emissionsnorm für industrielle Umgebungen  
(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-4 : Normes génériques - Norme d'émission pour les environnements industriels



compressoren  
**AIRPRESS**

(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-4. rész: Általános szabványok - Ipari környezetek kibocsátási szabványa  
(RO) - Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-4: Standarde generice - Standard de emisie pentru medii industriale  
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-4: Všeobecné normy - Emisná norma pre priemyselné prostredie  
(LV) - Elektromagnētiskā saderība (EMS) — 6.–4. daļa: Vispārīgie standarti — Emisijas standarts rūpnieciskai videi  
(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS) - 6-4 dalis. Bendrieji standartai. Pramoninės aplinkos spinduliuotės standartas  
(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 6-4: Generički standardi - Standard emisija za industrijska okruženja  
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-4: Kmenové normy - Emisní norma pro průmyslová prostředí  
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC) - Osa 6-4: Üldised standardid. Tööstuskeskkonnade emissioonistandard.  
(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-4: Norme generiche - Norma sulle emissioni per ambienti industriali  
(PT) - Compatibilidade eletromagnética (EMC) - Parte 6-4: Normas genéricas - Norma de emissões para ambientes industriais  
(ES) - Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-4: Normas genéricas - Norma de emisiones para entornos industriales  
(UA) - Електромагнітна сумісність (EMC) - Частина 6-4: Загальні стандарти - Стандарт випромінювання для промислового середовища  
(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-4: Yleiset standardit - Teollisuusympäristöjen päästöstandardi  
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-4: Generiske standarder - Emissionsstandard for industrielle miljøer  
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-4: Generiska standarder - Emissionsstandard för industriella miljöer  
(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-4: Generiske standarder - Utslippsstandard for industrielle miljøer  
(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-4. del: Splošni standardi - Standard za emisije za industrijska okolja  
(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 6-4: Standardet e përgjithshme - Standardi i emetimeve për mjediset industriale  
(XS) - Електромагнетна компатибилност (ЕМК) - Део 6-4: Општи стандарди - Стандард емисије за индустријска окружења  
(MK) - Електромагнетна компатибилност (EMC) - Дел 6-4: Општи стандарди - Стандард за емисија за индустриски средини

**Notified body / aangemelde instantie / jednostka notyfikowana / benannte Stelle / organisme notifié / bejelentett szervezet / organism notificat / notifikovaná osoba / notificēta iestāde /notifikuota įstaiga / prijavljeno tijelo / notifikovaná osoba / teavitatud asutus / organismo notificato / organismo notificado / organismo notificado / назначений орган / ilmoitettu laitos / Bemyndiget organ / Anmält organ / Godkjent organ / Pobotana oseba / Organ i njoftuar / Обавјештено тело / Овластено тело:**

#### BUREAU VERITAS

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. / Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőségére készült. / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na výlučnú zodpovednosť výrobcu. / Šis atbilstības deklarācijas dokuments ir izdots tikai ražotāja atbildībā. / Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / Ova izjava o skladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača. / Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. / Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante. / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / Ця декларація відповідності видана під виключну відповідальність виробника. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eget ansvar. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eget ansvar. / Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca. / Kjo deklaratë konformiteti lëshohet nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit. / Ова декларација о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача. / Оваа декларација за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот.

Person responsible for technical documentation / verantwoordelijke personen voor technische documentatie / osoba posiadająca dokumentację techniczną / Verantwortlich für die technische Dokumentation / responsable de la documentation technique / a műszaki dokumentációt birtokló személy / persoana care deține documentația tehnică / osoba, ktorá má technickú dokumentáciu / persona, kurai ir tehnikā dokumentācija / asmuo, turintis techninę dokumentaciją / osoba koja posjeduje tehničku dokumentaciju / osoba, která má technickou dokumentaci / isik, kellel on tehniline dokumentatsioon / persona in possesso della documentazione tecnica / pessoa que possui a documentação técnica / persona que posee la documentación técnica / особа, що має технічну документацію / henkilö, jolla on tekninen dokumentaatio / Ansvarlig for teknisk dokumentation / Ansvarig för teknisk dokumentation / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon / Oseba, odgovorna za tehnično dokumentacijo / Personi përgjegjës për dokumentacionin teknik / Особа одговорна за техничку документацију / Лице одговорно за техничка документација: Dawid Jankowski, Airpress Polska Sp. z o.o., Rynekowa 156, 62-081 Przeźmierowo, Poland.



Dawid Jankowski, CEO  
18.05.2026, Przeźmierowo, Poland